

5 verbos essenciais para falar como um brasileiro

Transcrição:

E aí, galera do Time to Learn Portuguese. Aqui é o Fabrício Carraro de novo, e no vídeo de hoje, eu vou ensinar pra vocês 5 ou 6 expressões muito importantes em português pra você realmente começar a soar como um brasileiro ou uma brasileira quando você falar com as pessoas.

São alguns verbos e expressões que são muito usadas todos os dias, muitas delas já estão no Instagram do Time to Learn Portuguese, que se você ainda não segue, eu recomendo muito que você vá lá em @TimeToLearnPortuguese no Instagram, mas eu vou listar aqui esses verbos e expressões pra você, dando exemplos pra cada um.

Começando, o primeiro verbo é “CURTIR”. Ele é muito, muito usado, e é uma versão um pouco mais informal de “gostar”, mas não é muito informal, não é gíria, todas as pessoas usam. Mesmo os meus pais, por exemplo, que já têm mais de 60 anos, eles usam sem problema nenhum.

Então, você pode usar esse verbo pra falar que você gosta de um estilo musical, por exemplo. Então: “Eu curto rock”, “Eu curto rap”. Mas você pode perguntar sobre um acontecimento, uma coisa mais específica. Então: “Você curtiu a festa ontem?” - é literalmente um sinônimo de “Você gostou da festa ontem?”, com a diferença que o “gostar”, você precisa da preposição: “gostar de (alguma coisa)”, já o “curtir”, não. Você simplesmente diz: “Você curtiu a festa ontem?”, sem esse “de”, “da”, “do”, nada disso. É um pouco mais fácil e muito, muito usado esse verbo.

Você pode usar para atividades também. Então: “Eu curto jogar futebol”, “Eu curto ir no cinema com os meus amigos”. Então, ele é praticamente um sinônimo de “gostar”.

O segundo verbo aqui vai ser “ROLAR”, que ele tem um significado original, que é quando uma coisa circular, uma coisa cilíndrica, ela vai rolando. Então, por exemplo, você tem uma bola e essa bola rolou pra baixo da rua, alguma coisa assim.

Mas um sentido muito mais comum desse verbo é o sentido mais informal, que é “acontecer”, é um sinônimo mais informal de “acontecer”, e você pode usar esse verbo, por exemplo, quando você está chegando num grupo de amigos e você pergunta: “O que tá rolando?”, “O que que tá rolando?”, ou seja, “O que está acontecendo?”, só que de uma maneira muito mais natural, muito mais informal.



Ou então: “O que rolou ontem na festa?” - “O que aconteceu ontem na festa?”. E no futuro também, você pode usar, por exemplo: “Eu não sei se o churrasco vai rolar ou não” - “Eu não sei se o churrasco vai acontecer ou não”. É uma maneira mais natural.

A terceira expressão que você precisa conhecer, na verdade, são duas. Por isso, eu disse que são 5 ou 6 expressões. Ela é “TROCAR (UMA) IDEIA” e é um sinônimo de “conversar”. E tem uma outra expressão que também tem exatamente esse mesmo significado, que é “BATER PAPO” ou “BATER UM PAPO”, também é um sinônimo de “conversar”.

Então, você pode usar tanto a primeira quanto a segunda, sem nenhuma diferença praticamente. Então, se você quer conversar com um amigo, você pode escrever uma mensagem pra ele ou pra ela dizendo: “Eu preciso bater um papo com você” ou “Eu preciso trocar uma ideia com você”, ou seja, a pessoa vai entender que você precisa conversar com ela.

Ou então, você pode contar pra uma pessoa: “Eu estava ontem no bar e eu conheci uma pessoa muito legal. A gente ficou 2 horas trocando ideia/A gente ficou 2 horas batendo papo.” - também pode ser usada nesse contexto.

Mas parando aqui no meio do vídeo, pessoal, eu queria falar que se você quer apoiar o canal Time to Learn Portuguese, eu tenho um Patreon! O link está aqui na descrição, e lá, você pode colaborar com o valor que você quiser pra ajudar o canal Time to Learn Portuguese pra sempre ter vídeos novos aqui, com a legenda, com o arquivo PDF que pode baixar totalmente grátis.

E como sempre, eu vou deixar um grande beijo e um abraço pros meus queridos Patreons, que sempre me ajudam muito. Vocês ajudam realmente muito, pessoal! Mas vamos voltar agora pro vídeo.

A quarta expressão é “ESTAR A FIM DE (ALGUMA COISA)”, que ela é também um sinônimo mais informal de “querer”, né? Então, você pode dizer, por exemplo: “Eu tô a fim de comer uma pizza”, ou seja, “Eu quero comer uma pizza”. Ou: “Eu não tô a fim de ir no cinema hoje” - “Eu não quero ir no cinema hoje”.

Então, é um sentimento de “querer” geralmente um pouco mais momentâneo - naquele momento, você não quer fazer aquilo, você não está a fim de fazer aquilo, mas é uma expressão também muito, muito, muito usada por pessoas de todas as idades.

E a quinta e última expressão ou verbo é “VAZAR”, que o significado original dela é, por exemplo, quando está caindo água ou algum outro líquido. O seu ar condicionado, por exemplo, está vazando. Ou tem um tubo no seu banheiro, um cano que está vazando, tem água saindo dele.



Esse é o significado original, mas o significado mais informal é “ir embora”. Você está em um lugar, em um bar, em uma festa, na casa de alguém, e você quer “ir embora”. Então, você pode dizer: “Eu tenho que vazar” - “Eu tenho que ir embora”. Ou ainda: “Eu tô vazando” - “Eu estou indo embora” - “Eu tô indo embora”.

E você pode até combinar esse verbo com as outras expressões que a gente viu antes. Então: “Eu tô afim de vazar já”, que seria: “Eu quero ir embora já”.

Então, olha, são coisas que acontecem muito frequentemente em português. Até por isso, nós falamos que o português tem uma diglossia muito grande, que é quando a língua escrita é muito diferente da língua falada por pessoas no dia a dia, na rua, não só entre amigos, mas pessoas de idades diferentes também, simplesmente de uma maneira mais informal. O português do Brasil é uma língua muito informal e tem muitos verbos e expressões como essas 5, 6 que eu acabei de ensinar pra vocês agora.

Mas galera, por hoje é isso. Espero que vocês tenham gostado, tenham achado interessante também, e antes de eu ir embora, eu vou falar pra vocês baixarem o meu e-book e audiobook “COMO APRENDER PORTUGUÊS”. O link está aqui na descrição desse vídeo, e lá, tem as melhores dicas que eu escrevi pessoalmente pra você que quer aprender português, mas outra língua também.

E esse audiobook está completamente em português, falado lentamente, pausadamente, e o e-book tem a transcrição completa em português e a tradução pro inglês. Então, se você não entender alguma parte, você pode ler na tradução pro inglês. Isso vai te ajudar a aprender idiomas como o português, ou outros que eu aprendi e eu ainda aprendo, como o italiano, o grego, o francês, o alemão, o russo, o polonês e muitos outros.

Mas por hoje é isso, galera. Até a próxima! Tchau tchau.

